



Người khuyết tật có quyền yêu cầu điều chỉnh hợp lý để tham gia quy trình nộp đơn. Nếu cần để đăng ký trực tuyến và yêu cầu mẫu đơn đăng ký giấy, hoặc nếu cần một loại hình chỗ ở hợp lý khác, quý vị vui lòng liên hệ với Leased Housing theo số (510) 587-2100.

Đối với những người khiếm thính, vui lòng gọi đến số TDD của chúng tôi theo số (510) 587-7119.

Dịch vụ Dịch thuật Ngôn ngữ và Thông dịch Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ được cung cấp miễn phí bằng 151 ngôn ngữ tại tất cả các văn phòng cho tất cả mọi người trong công chúng.

Để yêu cầu dịch vụ thông dịch/dịch thuật, hãy gọi (510) 587-2100, Số TDD (510) 587-7119.

## MỞ ĐĂNG KÝ DANH SÁCH CHỜ NĂM 2026 đối với CÁC CĂN NHÀ Ở CÔNG CỘNG CỦA CƠ QUAN QUẢN LÝ NHÀ Ở OAKLAND TẠI LOCKWOOD GARDENS VÀ PERALTA VILLAGE

### Câu hỏi thường gặp và Trả lời

#### Chương trình Nhà ở công cộng là gì?

Chương trình Nhà ở Công cộng là hình thức trợ cấp thuê nhà gắn với một căn hộ thuộc sở hữu của Cơ quan Quản lý Nhà ở Oakland. Những người tham gia chương trình sẽ trả tối đa 30% thu nhập hộ gia đình đã điều chỉnh cho tiền thuê nhà và phải có mức thu nhập bằng hoặc thấp hơn 80% thu nhập trung bình khu vực (AMI). Những người tham gia chương trình cũng sẽ nhận được trợ cấp dịch vụ tiện ích, được tính vào giá thuê nhà hàng tháng. Những người tham gia chương trình có quyền tiếp cận Phòng Đối tác Gia đình và Cộng đồng của OHA để nhận các dịch vụ bao gồm hỗ trợ việc làm, các hoạt động của trẻ em và nâng cao hiểu biết về tài chính.



#### Quy mô các căn hộ Nhà ở công cộng được cung cấp như thế nào?

Danh sách chờ này chỉ áp dụng cho căn hộ một, hai và ba phòng ngủ.

#### Các tiêu chuẩn trợ cấp là gì?

Quy mô căn hộ mà một gia đình đăng ký đủ điều kiện được nhận tùy thuộc vào quy mô và thành phần hộ gia đình của họ, cũng như bất kỳ nhu cầu đặc biệt nào có thể xác minh được. OHA sẽ chỉ định một phòng ngủ cho mỗi hai người trong gia đình, bất kể tuổi tác hay giới tính. Để đủ điều kiện vào danh sách chờ này, gia đình đăng ký phải đáp ứng các tiêu chuẩn cư trú dưới đây:

- Chủ hộ, nếu còn độc thân, sẽ được cấp phòng ngủ riêng và sau đó mỗi hai người còn lại trong hộ gia đình sẽ được cấp một phòng ngủ.
- Các gia đình chỉ có một thành viên sẽ được cấp căn hộ một phòng ngủ.

Số lượng thành viên gia đình tối thiểu

Một chủ hộ và *không* có vợ/chồng/người quan trọng khác

Số lượng thành viên gia đình tối đa

Một chủ hộ và một vợ/chồng/người quan trọng khác

1 phòng ngủ



2 phòng ngủ



3 phòng ngủ





**Các khu nhà thuộc chương trình Nhà ở công cộng nằm ở đâu tại Oakland?**

Đông Oakland	
<b>Lockwood Gardens</b> 1327 65 <sup>th</sup> Avenue Oakland, CA 94621	
Thông tin chi tiết có tại: <a href="https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/lockwood-gardens/">https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/lockwood-gardens/</a>	
West Oakland	
<b>Peralta Village</b> 935 Union St. Oakland, CA 94607	
Thông tin chi tiết có tại: <a href="https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/peralta-village/">https://www.oakha.org/about/assetmanagement/portfolio/peralta-village/</a>	

**Tôi có thể đăng ký như thế nào?**

Đơn đăng ký sơ bộ sẽ được tiếp nhận thông qua cổng thông tin của OHA bắt đầu từ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 3 năm 2026, lúc 12:00 sáng (giờ PST) đến Chủ Nhật, ngày 29 tháng 3 năm 2026, lúc 11:59 tối (giờ PST).**

1. Truy cập [www.oakha.org](http://www.oakha.org) hoặc <https://myohaportal.oakha.org/> để gửi đơn đăng ký trước. Quý vị phải có địa chỉ email hợp lệ để gửi đơn đăng ký trước. Nếu quý vị chưa có email, quý vị sẽ có thể tạo địa chỉ email trong cổng thông tin. Quý vị không phải nộp phí để hoàn thành đơn đăng ký. ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ QUY TRÌNH LẦN LƯỢT THEO THỨ TỰ NỘP ĐƠN.
2. Người nộp đơn chỉ được gửi đơn đăng ký sơ bộ cho một trong các cộng đồng Nhà ở Công cộng được liệt kê ở trên.
3. **Quý vị phải hoàn thành và gửi đơn đăng ký sơ bộ trước 11:59 tối (giờ PST) Chủ Nhật, ngày 29 tháng 3 năm 2026.**
4. Quý vị sẽ nhận được email xác nhận khi hoàn thành và gửi đơn đăng ký trước thành công. LƯU EMAIL XÁC NHẬN CỦA QUÝ VỊ.
5. Nếu quý vị không có máy tính hoặc thiết bị di động và cần phương thức thay thế để nộp đơn đăng ký sơ bộ, quý vị có thể đến Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA hoặc gọi đến Đường dây Hỗ trợ Nộp đơn (510) 587-5168. Nhân viên sẽ hỗ trợ quý vị hoàn thành đơn đăng ký sơ bộ. Cơ quan có thẩm quyền không yêu cầu quý vị phải có địa chỉ email để nộp đơn đăng ký trước bằng phương pháp nộp đơn trực tiếp.

Quý vị có thể điền đơn đăng ký trước trực tuyến, dưới dạng giấy hoặc qua điện thoại với sự hỗ trợ từ nhân viên OHA. Nếu quý vị chọn nộp đơn giấy, vui lòng đến 1540 Webster St. Nhân viên OHA sẽ hỗ trợ nhập thông tin của quý vị vào cổng trực tuyến để phục vụ việc bốc thăm.

Vui lòng đến một trong các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA vào ngày và giờ dưới đây hoặc gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

Các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn		
<b>Văn phòng Quận Đông</b> 1327 65th Ave. Oakland, CA 94621	<b>Phòng Nhà ở cho Thuê (Leased Housing Dept)</b> 1540 Webster Street Oakland, CA 94612	<b>Văn phòng Quận Tây</b> 935 Union Street Oakland, CA 94607
<b>Thứ Ba - Thứ Năm</b> <b>10 giờ sáng-3 giờ chiều</b> 17/03/2026 – 19/03/2026 24/03/2026 – 26/03/2026	<b>Thứ Ba - Thứ Năm</b> <b>10 giờ sáng-3 giờ chiều</b> 17/03/2026 – 19/03/2026 24/03/2026 – 26/03/2026  <b>Thứ Bảy, 9 giờ sáng-2 giờ chiều</b> 21/03/2026 & 28/03/2026	<b>Thứ Ba - Thứ Năm</b> <b>10 giờ sáng-3 giờ chiều</b> 17/03/2026 – 19/03/2026 24/03/2026 – 26/03/2026

**Tôi cần những gì để nộp đơn?**

- 1) Thông tin liên hệ hợp lệ, như địa chỉ email, số điện thoại, địa chỉ
- 2) Họ tên đầy đủ của tất cả các thành viên trong hộ gia đình
- 3) Mã số an sinh xã hội của tất cả thành viên trong hộ gia đình (nếu có)
- 4) Mã số an sinh xã hội của tất cả thành viên trong hộ gia đình (nếu có)
- 5) Tổng thu nhập gộp hàng năm của hộ gia đình



3) Ngày sinh của tất cả các thành viên trong gia đình

Sau khi hoàn tất đơn đăng ký trước, vui lòng in hoặc lưu trang xác nhận để lưu lại đơn đăng ký trước của quý vị. Nhân viên tại Trung tâm Hỗ trợ Đăng ký sẽ giúp người nộp đơn in và lưu hồ sơ xác nhận.

**Đơn đăng ký trước có được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác không?**

Có. Đơn đăng ký trước có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Tờ rơi và Câu hỏi thường gặp cũng được cung cấp bằng các ngôn ngữ này.

Hãy truy cập <https://www.oakha.org/housing/qualifyandapply/waitlists/>; hoặc, nếu quý vị cần bản giấy bằng ngôn ngữ mà mình muốn. Quý vị cũng có thể liên hệ với OHA để được hỗ trợ bằng cách gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

**Điều gì xảy ra nếu tôi cần trợ giúp hoặc có thắc mắc về đơn đăng ký trước của mình?**

Vui lòng đến một trong các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA được nêu ở trên trong phần “**Cách thức nộp đơn**”, hoặc gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

**Tôi có thể sửa lỗi hoặc cập nhật đơn đăng ký trước của mình bằng cách nào?**

Sau khi gửi, quý vị chỉ có thể thay đổi hoặc cập nhật thông tin liên hệ trong cổng thông tin người đăng ký - <http://myohportal.oakha.org/>. **Không gửi thêm đơn đăng ký trước nào khác.** Quý vị cũng có thể liên hệ với OHA để được hỗ trợ bằng cách gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

**OHA sẽ xác định đưa ai vào danh sách chờ bằng cách nào?**

OHA sẽ đưa người nộp đơn vào danh sách chờ dựa trên quy trình bốc thăm ngẫu nhiên bằng máy tính. OHA sẽ đưa **100** người nộp đơn vào danh sách chờ căn hộ 1 phòng ngủ, **250** người nộp đơn vào danh sách chờ căn hộ 2 phòng ngủ, và **100** người nộp đơn vào danh sách chờ căn hộ 3 phòng ngủ. Người nộp đơn sẽ nhận được thông báo về tình trạng kết quả lựa chọn ngẫu nhiên của mình trong vòng 120 ngày kể từ ngày đóng danh sách chờ.

**Nếu tôi đăng ký nhiều lần thì cơ hội có cao hơn không?**

Không. Mỗi hộ gia đình chỉ có cơ hội đăng ký một lần. OHA sẽ loại bỏ các đơn đăng ký trùng lặp.

**Sau khi đơn đăng ký trước của tôi được gửi, quy trình tiếp theo diễn ra như thế nào?**

Tất cả các đơn đăng ký trước được tiếp nhận trong thời gian mở đơn sẽ được chuyển đến vòng lựa chọn ngẫu nhiên trên máy tính. Nếu quý vị được chọn trong đợt rút bốc thăm ngẫu nhiên trên máy tính, khu Nhà ở Công cộng mà quý vị đã chọn trong đơn đăng ký sơ bộ sẽ là nơi quý vị có thể được cấp căn hộ. Quý vị sẽ nhận được thông báo qua email từ OHA cho biết quý vị có được chọn vào danh sách chờ hay không.

**Nếu tôi được thêm vào danh sách chờ thì kể đến chuyện gì sẽ xảy ra?**

Khi tên quý vị lên đến đầu danh sách chờ, OHA sẽ liên hệ với quý vị để bắt đầu quy trình tiếp nhận hồ sơ nhằm xác định quý vị có đủ điều kiện tại thời điểm đó hay không. Vị trí của quý vị trong danh sách chờ sẽ được xác định dựa trên các ưu tiên sẽ được xác minh. Sau khi được thiết lập, danh sách chờ này sẽ có hiệu lực trong 12 đến 18 tháng.

**Mất bao lâu để tên của tôi chuyển lên đầu danh sách chờ?**

OHA không thể dự đoán quý vị phải ở trong danh sách chờ bao lâu.

**Có bất kỳ ưu tiên nhận đơn nào không?**

Có. Ban Nhà ở công cộng có các ưu tiên nhập đơn sau:

- 1) **Ưu tiên Gia đình** - Các hộ gia đình nộp đơn có từ hai người trở lên, hoặc người nộp đơn là cá nhân từ 62 tuổi trở lên, hoặc người nộp đơn là cá nhân khuyết tật, sẽ đủ điều kiện cho ưu tiên này.
- 2) **Ưu tiên Cư trú** - Người nộp đơn đang sinh sống hoặc làm việc tại Thành phố Oakland tại thời điểm phỏng vấn đăng ký và/hoặc người nộp đơn đã từng sinh sống hoặc làm việc tại Thành phố Oakland tại thời điểm nộp đơn ban đầu và có thể xác minh nơi cư trú/việc làm trước đây khi phỏng vấn sẽ đủ điều kiện hưởng ưu tiên này.
- 3) **Ưu tiên Người vô gia cư thực tế** - Cá nhân hoặc gia đình không có nơi ở cố định, thường xuyên và phù hợp vào ban đêm, nghĩa là:
  - a) Có nơi cư trú chính vào ban đêm là nơi công cộng hoặc tư nhân không được thiết kế làm nơi ở cho con người; **hoặc**



- b) Đang sống ở một nơi tạm trú công cộng hoặc do tư nhân điều hành được chỉ định để cung cấp nơi sinh hoạt tạm thời (bao gồm các nơi cư trú tập thể, nhà ở chuyển tiếp, khách sạn và nhà nghỉ do các tổ chức từ thiện hoặc các chương trình của chính quyền liên bang, tiểu bang và địa phương chi trả);

**hoặc**

- c) Đang chuyển ra khỏi một cơ sở mà họ đã cư trú từ 90 ngày trở xuống và người này đã cư trú trong một nơi trú ẩn khẩn cấp hoặc nơi không được thiết kế cho người ngay trước khi vào cơ sở đó

### **Tôi có thể thông báo cho OHA bằng cách nào nếu tôi thay đổi địa chỉ sau khi gửi đơn đăng ký trước?**

Luôn thông báo cho OHA về mọi thay đổi liên quan đến địa chỉ hoặc thông tin liên hệ của quý vị qua cổng thông tin người nộp đơn trực tuyến của OHA. Hãy ghi nhớ tên người dùng của quý vị để có thể thực hiện các thay đổi trong cổng thông tin tại <http://myohaportal.oakha.org/>; hoặc quý vị cũng có thể liên hệ với OHA để được hỗ trợ bằng cách gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

### **Các hộ gia đình không có giấy tờ tùy thân có đủ điều kiện không?**

Có. Một thành viên trong gia đình phải có tình trạng cư trú đủ điều kiện hoặc tình trạng công dân hợp pháp.

### **Trước đây tôi đã từng nộp đơn vào danh sách chờ Nhà ở Công cộng của OHA. Tôi có cần đăng ký lại không?**

Có. Nếu quý vị muốn được xem xét đưa vào danh sách chờ Nhà ở Công cộng năm 2026, quý vị cần phải nộp đơn lại.

### **Có giới hạn thu nhập hộ gia đình không?**

Có. Tổng thu nhập của tất cả thành viên được liệt kê trong đơn đăng ký sơ bộ không được vượt quá giới hạn thu nhập năm 2025 của HUD. Thu nhập bao gồm nhưng không giới hạn ở tiền lương, phúc lợi An sinh Xã hội, lương hưu, trợ cấp nuôi con, trợ cấp thất nghiệp, CalWin (TANF) hoặc thu nhập ròng từ một doanh nghiệp, v.v.

**Giới hạn thu nhập năm 2025 theo số người trong gia đình**

1	2	3	4	5	6	7	8
\$87.550	\$100.050	\$112.550	\$125.050	\$135.100	\$145.100	\$155.100	\$165.100

### **Có yêu cầu khác về tính đủ điều kiện không?**

Có.

1. Ít nhất một thành viên trong gia đình phải là công dân Hoa Kỳ hoặc người nhập cư đủ điều kiện; và
2. Không thành viên nào trong gia đình có thể phải tuân thủ yêu cầu quản chế chung thân theo bất kỳ chương trình quản chế tội phạm tình dục nào của 50 tiểu bang; và
3. Không thành viên nào trong gia đình từng bị kết án về hành vi phạm tội liên quan đến ma túy, sản xuất hoặc chế tạo methamphetamine trong khuôn viên nhà ở do liên bang hỗ trợ; và



Thành phố Oakland nghiêm cấm hành vi phân biệt đối xử khi cho thuê nhà dựa trên tiền sử phạm tội theo Sắc lệnh Cơ hội Tiếp cận Nhà ở Bình đẳng Ronald V. Dellums và Simarashe Sherry số 13581 C.M.S. (O.M.C. 8.25). Vui lòng truy cập <https://www.oakha.org/wp-content/uploads/2025/06/Fair-Chance-Ordinance.Tenant-Notice.10.5.2020-1.pdf> để biết thêm thông tin.